



COOL BOX / KÜHLBOX / GLACIÈRE CK 25 A1

GB IE NI MT

COOL BOX

Operating instructions and safety instructions

DE AT CH

KÜHLBOX

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE CH

GLACIÈRE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

NL BE

KOELBOX

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

IT CH MT

FRIGO PORTATILE

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

ES

NEVERA PORTÁTIL

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

PT

GELEIRA

Manual de instruções e instruções de segurança

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Stand der Informationen
Version des informations
Datum nieuwste versie
Versione delle informazioni
Última actualización del contenido
Última actualização do conteúdo:
11/ 2025 - Ident.-No.: CK 25 A1 112025-1



English	2
Deutsch.....	6
Français.....	10
Nederlands.....	16
Italiano	20
Español	24
Português	28

Congratulations!

By purchasing the coolbox you have opted for a quality, long-lasting product.



Before using the coolbox, study the operating instructions carefully and only use it in the areas described and for the purposes described. If you sell the coolbox or give it away, make sure you provide these operating instructions with it. The operating instructions are an integral part of the product.



The physical and chemical components of the coolbox have been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU no. 1935/2004.



Manufacturer's
address



This symbol indicates the insulation performance of the coolbox in accordance with standard EN 12546-2.

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation:
ce@targa.de

Intended use

The coolbox allows you to keep packed food and drinks cool. You can use the coolbox for camping, in the car or for similar applications.

Package contents

- Coolbox
- These operating instructions

Technical specifications

Capacity: approx. 25 litres

Max. load: 12.5 kg

The technical data and design may be changed without prior notice.

Use

- Prior to using the coolbox for the first time, it is recommended that you clean it for hygiene reasons. See also the chapter "Cleaning".
- Fill the coolbox as full as possible.
- Place additional ice packs in the cool box to keep the food cool for longer.
- Always store food in its original packaging or in suitable containers.

Energy-saving tips

- When in cooling mode, do not expose the coolbox to direct sunlight.
- Only use food and drinks that are already chilled.
- Do not open the coolbox for longer than necessary and close the lid fully.

Cleaning

Never clean the coolbox under running water or immerse it in water.

To clean the casing, use a slightly damp cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth. Clean the inside of the coolbox with washing-up liquid and then rinse out with clean water. Then dry the cool box thoroughly with a dry cloth.

Storage

Remove all contents if you do not wish to use the coolbox for an extended period. Store the coolbox in a clean, dry place out of direct sunlight.

Environmental regulations and disposal information

When it reaches the end of its service life, for the sake of the environment, dispose of the product properly.



The packaging is made of environmentally-friendly materials which can be disposed of at your local recycling centre.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Low density polyethylene	Packing material
	Corrugated cardboard	Shipping and inner carton (only for online orders)
	Paper	Paper insert

Only relevant for France:



"Sorting made easy"

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com.

This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.





Service

Ⓜ GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

Ⓜ IE Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie

Ⓜ MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

Ⓜ CY Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 507024_2507



Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Kühlbox haben Sie sich für ein hochwertiges und langlebiges Produkt entschieden.



Machen Sie sich vor der Benutzung der Kühlbox mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und benutzen Sie das Produkt nur in den beschriebenen Einsatzbereichen und für die beschriebenen Zwecke. Bei Verkauf oder Weitergabe der Kühlbox händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung mit aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



Die Kühlbox wurde auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden.



Herstelleradresse



Das Piktogramm gibt die Isolationsleistung der Kühlbox nach Norm EN 12546-2 an.

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke kühl zu halten. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen.

Lieferumfang

- Kühlbox
- Diese Anleitung

Technische Daten

Fassungsvermögen: ca. 25 Liter

max. Zuladung: 12,5 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

Verwendung

- Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Reinigung“.
- Kühlbox möglichst vollständig befüllen.
- Legen Sie zusätzliche Kühlelemente in die Kühlbox, um die Lebensmittel länger kühl zu halten.
- Lebensmittel dürfen nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.

Tipps zum Energie sparen

- Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.

- Verwenden Sie ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel vollständig.

Reinigung

Die Kühlbox darf niemals unter fließendem Wasser gereinigt oder unter Wasser getaucht werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch. Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox anschließend mit einem trockenen Tuch gut ab.

Lagerung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Führen Sie das Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu.



ES/PT

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Verpackungsmaterial
	Wellpappe	Versand- und Innenkarton (nur bei Online-Bestellung)
	Papier	Papiereinleger

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterter Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 507024_2507



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Félicitations !

En achetant la glacière, vous avez choisi un produit de qualité que vous garderez longtemps.



Avant d'utiliser la glacière, étudiez attentivement les instructions d'utilisation et ne l'utilisez que dans les lieux et pour les usages indiqués. Si vous vendez ou cédez la glacière à une tierce personne, veillez à lui remettre également le manuel d'utilisation. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.



Les composants physiques et chimiques de la glacière ont été testés et prouvés comme étant non dangereux pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du règlement UE N° 1935/2004.



Adresse
fabricant

du



Ce symbole indique les performances d'isolation de la glacière conformément à la norme EN 12546-2.

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits : ce@targa.de

Utilisation prévue

La glacière vous permet de conserver au froid des aliments et des boissons emballés. Vous pouvez utiliser la glacière pour le camping, dans la voiture ou dans des situations similaires.

Contenu de l'emballage

- Glacière
- Ce manuel d'utilisation

Spécifications techniques

Capacité : environ 25 litres

Charge max. : 12,5 kg

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Utilisation

- Avant d'utiliser la glacière pour la première fois, il est recommandé de la nettoyer pour des raisons d'hygiène. Consultez également le chapitre « Nettoyage ».
- Remplissez la glacière le plus possible.
- Placez des blocs de glace supplémentaires dans la glacière pour garder les aliments au frais plus longtemps.
- Conservez toujours les aliments dans leur emballage d'origine ou dans des contenants appropriés.

Conseils en matière d'économie d'énergie

- En mode de refroidissement, n'exposez pas la glacière à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez que des aliments et des boissons déjà réfrigérés.
- N'ouvrez pas la glacière plus longtemps que nécessaire et fermez complètement le couvercle.

Nettoyage

Ne nettoyez jamais la glacière sous l'eau courante et ne l'immergez jamais dans l'eau.

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide. Nettoyez l'intérieur de la glacière avec du liquide vaisselle et rincez abondamment à l'eau claire. Ensuite, séchez bien la glacière à l'aide d'un chiffon sec.

Stockage

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la glacière pendant une période prolongée, videz-la de son contenu. Rangez la glacière dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, dans le but de protéger l'environnement, jetez le produit de manière appropriée.



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être déposés dans votre déchetterie locale en vue de leur mise au rebut.



Veillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polyéthylène faible densité	Matériel d'emballage
	Carton ondulé	Carton d'expédition et carton intérieur (uniquement pour les commandes en ligne)
	Papier	Filtre papier

Valable uniquement pour la France :



« Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.

Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :

Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :



Informations relatives à la garantie et aux services

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 507024_2507



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.

**Service**

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch**IAN: 507024_2507****Fabricant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze koelbox hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct met een lange levensduur.



Bestudeer de handleiding zorgvuldig voordat u de koelbox gaat gebruiken, en gebruik deze alleen in de beschreven ruimten en voor de beschreven doeleinden. Als u de koelbox verkoopt of weggeeft, geeft u er ook deze handleiding bij. Deze handleiding maakt integraal deel uit van het product.



De fysische en chemische samenstelling van de koelbox is getest en niet-gevaarlijk bevonden voor de gezondheid bij gebruik in contact met levensmiddelen in overeenstemming met de eisen van EU-verordening 1935/2004.



Adres van de
fabrikant



Dit symbool geeft de isolatieprestaties van de koelbox aan volgens norm EN 12546-2.

Contactadres overeenkomstig Verordening 2023/988 inzake productveiligheid:
ce@targa.de

Beoogd gebruik

In de koelbox kunt u verpakt eten en drinken koel houden. U kunt de koelbox gebruiken op de camping, in de auto of voor soortgelijke toepassingen.

Inhoud van de verpakking

- Koelbox
- Deze handleiding

Technische specificaties

Capaciteit: ongeveer 25 liter

Max. belasting: 12,5 kg

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Gebruik

- Voordat u de koelbox voor het eerst gebruikt, raden wij u aan deze om hygiënische redenen te reinigen. Zie ook het hoofdstuk 'Reinigen'.
- Maak de koelbox zo vol mogelijk.
- Plaats extra bevroren koelelementen in de koelbox om het voedsel langer koel te houden.
- Bewaar voedsel altijd in de oorspronkelijke verpakking of in geschikte bakjes.

Tips voor energiebesparing

- Stel de koelbox in de koelmodus niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik alleen eten en drinken dat al gekoeld is.
- Open de koelbox niet langer dan nodig en sluit het deksel volledig.

Reinigen

Reinig de koelbox nooit onder stromend water en dompel deze nooit onder in water.

U reinigt de behuizing met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die kunststof kunnen beschadigen. Bij hardnekkig vuil spuit u een beetje afwasmiddel op de vochtige doek. Reinig de binnenkant van de koelbox met afwasmiddel en spoel vervolgens uit met schoon water. Droog de koelbox vervolgens goed af met een droge doek.

Opslag

Verwijder alle inhoud als u de koelbox langere tijd niet wilt gebruiken. Berg de koelbox op een schone, droge plaats op, uit de buurt van direct zonlicht.

Milieuregeling en informatie over afvalverwerking

Voer het product aan het einde van de gebruiksduur in het belang van het milieu op de juiste manier af.



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die kunnen worden afgevoerd bij uw lokale recyclinginstantie.



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

Symbol	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Polyethyleen met een lage dichtheid	Verpakkingsmateriaal
	Golfkarton	Verzend- en binnendoos (alleen voor online bestellingen)
	Papier	Papieren inlegvel

Alleen relevant voor Frankrijk:



'Eenvoudig scheiden'

Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

Alleen relevant voor Spanje en Portugal:

Scheid het verpakkingsmateriaal en voer het af in de daarvoor bestemde verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:



Garantie- en service-informatie

Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goedgevonden – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL (www.lidl-service.com). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.



Service

NL Telefoon: 0800 0249630
E-Mail: targa@lidl.nl

BE Telefoon: 0800 12089
E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 507024_2507



Fabrikant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DUITSLAND

Congratulazioni!

Acquistando il frigo portatile si è scelto un prodotto di qualità che durerà a lungo.



Prima di utilizzare il frigo portatile, leggere attentamente le istruzioni operative e utilizzare il dispositivo solo nei luoghi e per gli scopi descritti. In caso di cessione o vendita del dispositivo, consegnare anche le istruzioni operative. Le istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.



Le componenti fisiche e chimiche del frigo portatile sono state sottoposte a test e sono risultate non pericolose per la salute se utilizzate a contatto con gli alimenti, in conformità ai requisiti della norma EU no. 1935/2004.



Indirizzo
produttore

del



Questo simbolo indica la resa isolante del frigo portatile in conformità allo standard EN 12546-2.

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: ce@targa.de

Utilizzo previsto

Il frigo portatile consente di mantenere freddi alimenti e bevande confezionati. Il frigo portatile può essere impiegato per il campeggio, in auto o per utilizzi simili.

Contenuto della confezione

- Frigo portatile
- Queste istruzioni operative

Specifiche tecniche

Capacità: circa 25 litri

Carico massimo: 12,5 kg

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Utilizzo

- Prima di utilizzare il frigo portatile per la prima volta, per motivi igienici si consiglia di pulirlo. Vedere anche il capitolo "Pulizia".
- Riempire il frigo portatile il più possibile.
- Aggiungere i pacchetti di ghiaccio nella borsa frigo per mantenere il cibo fresco più a lungo.
- Conservare sempre gli alimenti nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.

Consigli per il risparmio energetico

- In modalità raffreddamento non esporre il frigo portatile alla luce solare diretta.
- Utilizzare solo cibi e bevande già raffreddati.

- Non tenere aperto il frigo portatile più a lungo del necessario e chiudere completamente il coperchio.

Pulizia

Non pulire mai il frigo portatile sotto l'acqua corrente o immergendolo nell'acqua.

Per pulire le parti esterne, utilizzare un panno leggermente inumidito. Non impiegare mai solventi o detersivi che possano danneggiare i materiali plastici. In caso di sporco ostinato, aggiungere poco detersivo al panno inumidito. Pulire l'interno del frigo portatile con un detersivo per i piatti e poi risciacquarlo con acqua pulita. Asciugare a fondo il frigo portatile con un panno asciutto.

Conservazione

Nel caso in cui si intenda lasciare inutilizzato il frigo portatile per un lungo periodo di tempo, rimuovere tutto il contenuto. Riporre il frigo portatile in un luogo asciutto e pulito, lontano da fonti di luce solare diretta.

Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

In caso di smaltimento, per salvaguardare l'ambiente smaltire il dispositivo in maniera adeguata.



L'imballaggio è formato da materiali eco-compatibili, che possono essere riciclati nei centri di riciclaggio locali.



Quando si smaltisce il materiale d'imballaggio, si prega di prestare attenzione ai simboli presenti sullo stesso, contrassegnato da abbreviazioni (a) e numeri (b), il cui significato è il seguente:

1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polietilene a bassa densità	Materiale da imballaggio
	Cartone ondulato	Cartone interno e di spedizione (solo per ordini online)
	Carta	Inserti di carta

Valido solo per la Francia:



"Smistamento semplificato"

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

Valido solo per Spagna e Portogallo:

Separare il materiale da imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori per la raccolta differenziata, in base ai simboli sull'imballaggio:



Informazioni sull'assistenza e garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per

accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com):
qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



Assistenza

- | | | |
|----|-----------|-------------------|
| IT | Telefono: | 800781188 |
| | E-Mail: | targa@lidl.it |
| CH | Telefono: | 0800 56 44 33 |
| | E-Mail: | targa@lidl.ch |
| MT | Telefono: | 800 62230 |
| | E-Mail: | targa@lidl.com.mt |

IAN: 507024_2507



Produttore

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de la nevera portátil ha obtenido un producto duradero y de calidad.



Antes de utilizar la nevera portátil, lea detenidamente el manual y empléela solo en los lugares indicados y para el propósito que aquí se describe. Si vende o traspasa nevera portátil, entréguela siempre con este manual. Las instrucciones de funcionamiento forman parte del producto.



Los componentes físicos y químicos de la nevera portátil han sido verificados y se ha determinado que no son nocivos para la salud cuando están en contacto con los alimentos, según los requisitos del Reglamento CE 1935/2004.



Dirección del fabricante



Este símbolo indica el rendimiento de aislamiento de la nevera portátil conforme a la norma EN 12546-2.

Dirección de contacto de acuerdo con el Reglamento 2023/988 sobre la seguridad de los productos: ce@targa.de

Uso destinado

La nevera portátil sirve para mantener alimentos y bebidas frescos. La nevera portátil se puede utilizar para camping, en el coche o aplicaciones similares.

Contenido del paquete

- Nevera portátil
- Este Manual del usuario

Datos técnicos

Capacidad: aprox. 25 litros

Carga máx: 12,5 kg

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

Uso

- Antes de utilizar la nevera portátil por primera vez, se recomienda limpiarla por motivos de higiene. Consulte el capítulo "Limpieza".
- Llene la nevera portátil al máximo.
- Si desea mantener fríos los alimentos durante más tiempo, coloque más bolsas de hielo en la nevera portátil.
- Guarde siempre los alimentos en su envase original o en recipientes adecuados.

Consejos para ahorrar energía

- Cuando se encuentre en modo de refrigeración, no exponga la nevera portátil a la radiación directa del sol.
- Utilice únicamente alimentos y bebidas que ya estén refrigerados.
- No abra la nevera portátil más tiempo del necesario y cierre la tapa completamente.

Limpieza

No limpie nunca la nevera bajo el grifo ni la sumerja en agua.

Para limpiar la carcasa, utilice un paño ligeramente húmedo. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar el plástico. Si hay mucha suciedad, pulverice algo de detergente en el paño húmedo. Limpie la parte interior de la nevera portátil con un poco de detergente lavavajillas y luego enjuáguelo con agua fresca. A continuación seque la nevera portátil con un paño seco.

Almacenamiento

Si no tiene intención de utilizar la nevera portátil durante un periodo de tiempo largo vacíela por completo. Guarde la nevera portátil en un lugar limpio y seco alejado de la radiación solar directa.

Normativa medioambiental e información sobre el desecho

Cuando el producto llegue al final de su vida útil y con el fin de proteger el medioambiente, recíclelo debidamente.



El embalaje está hecho de materiales compatibles con el medio ambiente y se puede depositar en su centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:

1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Polietileno de baja densidad	Material de embalaje
	Cartón ondulado	Envío y cartón interior (sólo para pedidos en línea)
	Papel	Folleto de papel

Solo para Francia:



“Clasificación facilitada”

El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.

Solo para España y Portugal:

Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos del embalaje:



Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original para poder acreditar la compra. Antes de poner en marcha el producto, lea la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente. Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparada la referencia o el número de serie del aparato. Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico. Al utilizar la garantía por defectos de material o de fabricación en el producto, nosotros nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo. La garantía no cubre los materiales consumibles, tales como pilas, baterías y bombillas.

Sus derechos como consumidor ante el comerciante no se ven alterados en ningún momento por esta garantía.

Desde la web de www.lidl-service.com podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación.

Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



Servicio

ES Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 507024_2507



Fabricante

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALEMANIA

Parabéns!

Ao adquirir a geleira, optou por um produto de qualidade e duradouro.



Antes de utilizar a geleira, estude cuidadosamente as instruções de utilização, e apenas a utilize nas áreas descritas e para os fins a que se destina. Se vender ou der a geleira a alguém, assegure-se que inclui com ela estas instruções de utilização. As instruções de utilização são parte integrante do produto.



Os componentes físicos e químicos da geleira foram testados, e mostraram não serem prejudiciais para a saúde quando utilizados em contacto com alimentos, de acordo com os requisitos do Regulamento (CE) número 1935/2004.



Endereço do fabricante



Este símbolo indica o nível de isolamento da geleira, de acordo com a norma EN12546-2.

Endereço de contacto, de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos: ce@targa.de

Fins a que se destina

A geleira permite-lhe manter frios alimentos embalados e bebidas. Pode utilizar a geleira quando acampar, no carro, ou em situações semelhantes.

Conteúdo da embalagem

- Geleira
- Estas instruções de utilização

Especificações técnicas

Capacidade: Aprox. 25 litros

Carga máx.: 12,5 kg

Os dados técnicos e o *design* podem ser alterados sem aviso prévio.

Utilização

- Antes de utilizar a geleira pela primeira vez, recomendamos que a limpe, por questões de higiene. Consulte a secção "Limpeza".
- Encha a geleira tanto quanto possível.
- Coloque pacotes de gelo adicionais na geleira, para manter os alimentos frios durante mais tempo.
- Armazene sempre os alimentos na sua embalagem original, ou em recipientes adequados.

Dicas de poupança de energia

- No modo de arrefecimento, não exponha a geleira a luz solar direta.
- Utilize apenas alimentos e bebidas que já estejam frias.
- Não abra a geleira durante mais tempo do que o necessário, e feche completamente a tampa.

Limpeza

Nunca limpe a geleira sob água corrente, e nunca a submerja em água.

Para limpar a geleira, utilize um pano ligeiramente humedecido. Nunca utilize solventes ou produtos de limpeza que possam danificar o plástico. Para sujidade mais difícil, coloque um pouco de detergente no pano humedecido. Limpe o interior da geleira com detergente para lavar pratos, e passe-a por água limpa. De seguida, seque bem a geleira com um pano seco.

Armazenamento

Remova todo o conteúdo da geleira, se não a tencionar utilizar durante um longo período de tempo. Guarde a geleira num local limpo e seco, fora do alcance de luz solar direta.

Regulamentos ambientais e informação de descarte

Quando a geleira chegar ao fim da sua vida útil, descarte-se dela devidamente, para o bem do ambiente.






O material de embalagem é feito de materiais amigos do ambiente, dos quais se pode descartar num centro de reciclagem local.



Preste atenção às indicações no material de embalagem quando dele se descartar. Ele está rotulado com abreviações (a) e números (b), que significam o seguinte:

1-7: plástico / 20-22: papel e papelão / 80-98: materiais compósitos.

Símbolo	Material	Contido nos seguintes elementos do material de embalagem deste produto
	Polietileno de baixa densidade	Material de embalagem
	Papelão ondulado	Envio e caixa interior (apenas para encomendas online)
	Papel	Folheto

Apenas relevante para a França:



“Classificação e separação facilitadas”

O produto, os acessórios, os materiais impressos, e o material de embalagem, são recicláveis. Eles estão sujeitos a responsabilidade adicional por parte do fabricante, e são classificados e recolhidos separadamente.

Apenas relevante para Espanha e Portugal:

Separe o material de embalagem, e descarte-se dele nos respetivos contentores de recolha, de acordo com os símbolos no material de embalagem:



Informação relativa à garantia e assistência

Garantia da TARGA GmbH

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Guarde o recibo original como comprovativo de compra. Antes de utilizar o produto, leia a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. Para qualquer pedido, tenha a postos o número de referência ou, se disponível, o número de série. Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro. Dentro do prazo da garantia, tratando-se de falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído à nossa discrição, sem custos para o comprador. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003. Os consumíveis, como pilhas, baterias e lâmpadas, estão excluídos da garantia.

Os seus direitos estatutários relativos ao vendedor não são afetados ou limitados por esta garantia.

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produto e software de instalação. Com este código QR, acede diretamente à página de apoio ao cliente do LIDL (www.lidl-service.com) e, introduzindo o número de artigo (IAN) , pode abrir o seu manual de instruções.



Serviço

PT

Telefone: 800849000

E-Mail: targa@lidl.pt

IAN: 507024_2507



Fabricante

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANHA

